|  |  |
| --- | --- |
| **GOD’S PLAN FOR MAN Lesson 12** | **LE PLAN DE DIEU POUR L'HOMME**  **Leçon 12** |
| **Four Ages** | **Les quatre âges** |
| IN OUR previous study we learned that there are three major time divisions in the plan of God. The first of these was the world before the Flood; the second, the period which began at the Flood and ends with the establishment of Christ’s kingdom; the third is the world which begins with the binding of Satan and the establishment of Christ’s kingdom and continues into the eternal future. | DANS NOTRE étude précédente, nous avons appris qu'il existe trois grandes divisions temporelles dans le plan de Dieu. La première était le monde avant le déluge ; la deuxième, la période qui a commencé au déluge et qui se termine avec l'établissement du royaume du Christ ; la troisième est le monde qui commence avec la libération de Satan et l'établissement du royaume du Christ et qui se poursuit dans l'avenir éternel. |
| The second of these major time divisions, described by the Apostle Paul as “this present evil world” (II Cor. 4:4; Gal. 1:4), is divided into three ages. The first of these ages began with the drying up of the waters of the Flood and continued until the death of Jacob, the grandson of Abraham. During this period God carried forward his plan through individual patriarchs such as Noah, Abraham, Isaac, and Jacob. He made promises to Abraham, which were reiterated to Isaac and inherited as a birthright by Jacob.—Gen. 12:3; 22:16-18; 26:3-5; 27:28,29; 28:10-14 | La deuxième de ces grandes divisions temporelles, décrite par l'apôtre Paul comme "le monde actuel et mauvais" (II Cor. 4:4 ; Gal. 1:4), est divisée en trois âges. Le premier de ces âges commence avec l'assèchement des eaux du déluge et se poursuit jusqu'à la mort de Jacob, le petit-fils d'Abraham. Pendant cette période, Dieu a mis en œuvre son plan par l'intermédiaire de patriarches individuels tels que Noé, Abraham, Isaac et Jacob. Il a fait des promesses à Abraham, qui ont été réitérées à Isaac et dont Jacob a hérité comme droit d'aînesse -Gen. 12:3 ; 22:16-18 ; 26:3-5 ; 27:28,29 ; 28:10-14. |
| Beginning with the death of Jacob, God began to deal with his twelve sons as a family, or nation. This change is suggested by the fact that, while Isaac could bestow his parental blessing upon only one of his sons, Jacob blessed all twelve of his sons, although only Judah received the promise. (Gen. 49:8-10) Later, after they were delivered from Egypt, God gave this people his Law, and to these he sent his prophets. (Rom. 3:1,2) We refer to this period in the plan of God as the Jewish Age, for God dealt exclusively with the Jewish nation during this period.—Amos 3:2 | À partir de la mort de Jacob, Dieu a commencé à traiter ses douze fils comme une famille, ou une nation. Ce changement est suggéré par le fait que, alors qu'Isaac ne pouvait accorder sa bénédiction parentale qu'à un seul de ses fils, Jacob a béni ses douze fils, bien que seul Juda ait reçu la promesse. (Gen. 49 :8-10) Plus tard, après leur sortie d'Égypte, Dieu a donné à ce peuple sa Loi et lui a envoyé ses prophètes (Rom. 3:1,2). Nous appelons cette période du plan de Dieu l'âge juif, car Dieu s'est occupé exclusivement de la nation juive pendant cette période (Amos 3:2). |
| The Jewish Age was characterized by the fact that it was during this time that God gave the Israelites his Law and sent his prophets to them. This arrangement ended with the first advent of Christ, John the Baptist being the last of the prophets. (Luke 16:16) One of the essential purposes of the Jewish Age was to give the Israelites as a people an opportunity to qualify for association with the Messiah in the future blessing of the world, but in this they failed.—Exod. 19:5,6 | L'âge juif se caractérise par le fait que c'est à cette époque que Dieu a donné sa Loi aux Israélites et leur a envoyé ses prophètes. Cet arrangement a pris fin avec le premier avènement du Christ, Jean le Baptiste étant le dernier des prophètes. (Luc 16:16) L'un des objectifs essentiels de l'âge juif était de donner aux Israélites, en tant que peuple, l'occasion de se qualifier pour s'associer au Messie dans la bénédiction future du monde, mais ils ont échoué dans cette entreprise (Exode 19:5,6). |
| The final test upon the nation was the coming of the Messiah, and they failed by rejecting him. Here the Gospel Age began, an age in which God deals with individuals who respond to the Gospel and devote themselves to his service. A few of the Israelites were the first to embrace this opportunity. (John 1:11,12) But there were not sufficient of the Israelites to make up God’s foreordained number of joint-heirs with Christ, so the Gospel began to be preached also to the Gentiles, and this proclamation of the Gospel has continued throughout the age.—Acts 1:8 | Le test final pour la nation était la venue du Messie, et ils ont échoué en le rejetant. C'est alors que commença l'ère de l'Évangile, une ère dans laquelle Dieu traite avec les individus qui répondent à l'Évangile et se consacrent à son service. Quelques-uns des Israélites ont été les premiers à saisir cette opportunité. (Jean 1 :11,12). Mais comme il n'y avait pas assez d'Israélites pour former le nombre prédéfini par Dieu de cohéritiers du Christ, l'Évangile a commencé à être prêché aussi aux païens, et cette proclamation de l'Évangile s'est poursuivie tout au long des siècles (Actes 1:8). |
| Following the Gospel Age comes the Millennial Age. This will be the first age in the third world. This is the age of Christ’s rulership over the earth. It is the age during which all evil will be destroyed, including sickness and death. (I Cor. 15:25,26) This is the great consummation age in the plan of God when his great design will be completed.—Eph. 1:10 | Après l'âge de l'Évangile vient l'âge millénaire. Ce sera le premier âge du troisième monde. C'est l'âge où le Christ règne sur la terre. C'est l'âge au cours duquel tout le mal sera détruit, y compris la maladie et la mort. C'est l'âge de la grande consommation dans le plan de Dieu, lorsque son grand dessein sera achevé (I Cor. 15:25,26). C'est le grand âge de la consommation dans le plan de Dieu, lorsque son grand dessein sera achevé. Eph 1 :10 |
| Through The Christ, Head and body—the faith seed of Abraham—the knowledge of the Lord will be caused to fill the earth as the waters cover the sea. In that righteous kingdom nothing will be permitted to hurt nor destroy.—Isa. 11:9 | Par le Christ, tête et corps - la semence de foi d'Abraham - la connaissance du Seigneur remplira la terre comme les eaux couvrent la mer. Dans ce royaume juste, il ne sera pas permis de faire du mal ni de détruire. -Esa. 11:9 |
|  |  |
| STUDENTS’ HELPS | AIDE AUX ÉTUDIANTS |
| **Questions** | **Questions** |
| To know what God’s work has been in the various ages of his plan and what it will be in the future is essential in order to appreciate the harmony of the Bible. Can you answer these questions? | Savoir ce qu'a été l'œuvre de Dieu aux différentes époques de son plan et ce qu'elle sera dans le futur est essentiel pour apprécier l'harmonie de la Bible. Pouvez-vous répondre à ces questions ? |
| How many major time divisions are there in the plan of God?  Identify them! | Combien de grandes divisions temporelles y a-t-il dans le plan de Dieu ? Identifiez-les ! |
| What is the name of the first age in the second world, and what is characteristic of this age? | Quel est le nom du premier âge dans le second monde, et qu'est-ce qui caractérise cet âge ? |
| When did the second age in the present world begin?  When did it end? | Quand le deuxième âge dans le monde actuel a-t-il commencé ? Quand s'est-il terminé ? |
| What were some of the things accomplished by God during the Jewish Age? | Quelles ont été certaines des choses accomplies par Dieu pendant l'âge juif ? |
| What was God’s final test of obedience upon the Jewish nation?  What blessing came to those who accepted Jesus? | Quel a été le test final d'obéissance de Dieu sur la nation juive ? Quelle bénédiction a été accordée à ceux qui ont accepté Jésus ? |
| What is the name of the first age in “the world to come,” and what will be accomplished by God during this age? | Quel est le nom du premier âge dans "le monde à venir", et qu'est-ce qui sera accompli par Dieu durant cet âge ? |
|  |  |
| **Reference Material** | **Matériel de référence** |
| “The Divine Plan of the Ages,” pages 70-75 | "Le plan divin des âges", (Aurore) pages 84-90 - ou (MMIL) 73-78 |
|  |  |
| Summary of Important Thoughts | Résumé des réflexions importantes |
| The application of the various texts of Scripture to their proper age is most important in the study of the Bible. | L'application des différents textes de l'Écriture à l'âge qui leur est propre est très importante dans l'étude de la Bible. |